



Le Président de l'Association des Ingénieurs et Techniciens Polonais en France  
et le Directeur du Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris  
vous prient de bien vouloir assister à la conférence

## « *Énergies renouvelables sans secrets – quelles énergies pour le futur ?* »

présentée par

**Janusz PTAK**

**le vendredi 26 février 2016 à 19h30**

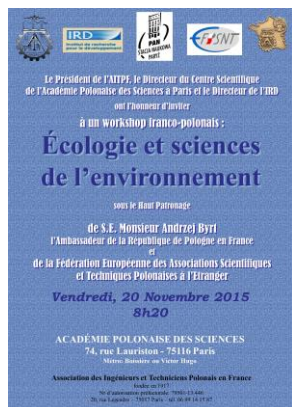
Académie Polonaise des Sciences à Paris

Monsieur Janusz Ptak, vice-président de l'AITPF, nous parlera des enjeux du moment et d'une inévitable transition énergétique dans le futur. En partant de la situation actuelle (sources, production et consommation d'énergie, émission CO2, etc.) dans le monde et en France, il détaillera les technologies renouvelables sans oublier l'énergie nucléaire et il finira sa présentation par quelques exemples de solutions innovantes et insolites dans ce domaine.

Janusz Ptak, né à Cracovie, diplômé ingénieur électronicien de l'Académie des Mines et de la Métallurgie. En France, responsable du développement et du marketing international au département de la microélectronique PHILIPS à Evreux et puis de la société canadienne C-MAC, consultant en microélectronique, auteur de nombreux articles et présentations lors des conférences microélectroniques. Président de l'AITPF pendant 9 ans, co-fondateur et Secrétaire Général de la Fédération Européenne des Associations Scientifiques et Techniques Polonaises à l'Étranger, membre d'honneur de plusieurs associations.

## Z ŻYCIA STOWARZYSZENIA

➔ **20 listopad 2015** - Warsztaty francusko-polskie pt. „*Ecologie et sciences d'environnement*” zorganizowane wspólnie przez SITPF, PAN w Paryżu i Institut des Recherches pour le Développement (IRD) w Orleanie pod Patronatem Honorowym Ambasady RP w Paryżu, Ambasady Francji w Warszawie i EFPSNT. Uczestniczyło w nim 20 specjalistów z Francji (Université Paris-Diderot, BRGM Orléans i IRD-UMR 242 IIES de Paris) i Polski (Uniwersytet Jagielloński, Uniwersytet Rolniczy, Grupa MGGP z Krakowa, Polska Akademia Nauk i Instytut Technologiczno-Przyrodniczy z Warszawy). Z uwagi na tragiczne wydarzenia w Paryżu, specjaliści z Rumunii, Egiptu i Tunezji anulowali swój przyjazd.



Geneza, cel i oczekiwane rezultaty. Warsztaty zostały zorganizowane w ramach konwencji « Francusko-Polski Partneriat Strategiczny – Program współpracy – rozdz. X: Kooperacja w dziedzinie szkolnictwa, badań i kultury, pkt. 2,5 i 7 », podpisany w Warszawie 29. listopada 2013 r. przez Sekretarzy Stanu Ministerstwa Spraw Zagranicznych, odpowiedzialnych za sprawy europejskie, Francji i Polski.

Celem workshop'u było zainicjowanie wspólnych programów, w których każda ze stron będzie mogła przyjmować studentów, doktorantów i badaczy krajów partnerskich. IRD w Orleanie oddaje do dyspozycji partnerów swoją platformę techniczną «Alysès» w Bondy pod Paryżem ze swoją bazą noclegową.



Fot. R.Górski



Fot. J.Ptak

Obrady. Od lewej : prof. M. Degórski (PAN W-wa), mgr inż. L.Sobkowiak (Prezes SITPF), A.Wadowska (Wydział Ekonomiczny Ambasady RP), prof. M.Wiewcowski (Dyrektor SN PAN w Paryżu)

Obrady. Od lewej : Prof. M. Wiewcowski (Dyr. SN PAN w Paryżu), śp. Prof. G. Beltrando (Dyr. Instytutu Studiów Doktoranckich Université Paris-Diderot), B. Jourdan (Dyrekcja BRGM, Orléans) i J-M. Châtaianer (Dyrektor IRD).

Współpraca ta powinna prowadzić do zwiększenia liczby studiujących w tzw. współ-tuteli i badań wspólnych z krajami Południa. Zamierzeniem jest także aby SITPF było w pewnym stopniu platformą łącznikową tychże kontaktów.



Fot. K.Turnau

W sesji przedpołudniowej, otwartej dla wszystkich chętnych, zostały wygłoszone bardzo interesujące referaty. Po lunch'u uczestnicy workshop'u udali się do Bondy, celem zapoznania się z platformą techniczną „Alysé” w laboratoriach IRD.

W sesji wieczornej, w której wziął także udział J.E. Pan Andrzej Byrt, Ambasador RP we Francji, podsumowano całonocne spotkanie i wytyczono kierunki dalszej współpracy.

W następstwie tego spotkania przewidziana jest druga sesja, która odbędzie się w Warszawie w 2016 r.

*Na podstawie tekstu Jerzego Nizińskiego*

Uczestnicy « warsztatów » w IRD w Bondy



➔ **11 grudzień 2015** – odbyła się polsko-węgierska konferencja w języku francuskim pt.: „**Józef Bem – général, ingénieur, héros national polonais et hongrois**” (Józef Bem – generał, inżynier, bohater narodowy polski i węgierski”). Konferencja została zorganizowana z okazji **180. rocznicy utworzenia przez Generała Józefa Bema Towarzystwa Politechnicznego Polskiego w Paryżu**, przez SITPF we współpracy z Klubem Węgrów na Obczyźnie „Alcyon” oraz Stacją Naukową PAN w Paryżu. Patronatem Honorowym konferencję objęli : J.E. Ambasador RP we Francji, dr Andrzej Byrt i J.E. Ambasador Węgier we Francji, Pan György Károlyi a także EFPSNT.

Odczyt wygłosili Kol. Janusz Ptak (SITPF) i dr Csilla Puskas (ALCYON), uzupełniając się nawzajem w zależności od

tematyki polskiej lub węgierskiej.

W trakcie konferencji zostały zaprezentowane szczegółowo życiorys Józefa Bema w kontekście historycznym polskim i węgierskim (Księstwo Warszawskie i udział w kampanii napoleońskiej, Królestwo Polskie i Powstanie Listopadowe, emigracja w Paryżu, udział w Powstaniu Wiedeńskim i Węgierskim, Imperium Ottomańskie), twórczość Bema jako inżyniera i pisarza oraz Jego rola wśród Wielkiej Emigracji we Francji.



Csilla Puskas (ALCYON)



Janusz Ptak (SITPF)

Konferencja była dobrym przypomnieniem lekcji historii XIX wieku w kontekście międzynarodowym.

Bez wątplenia, Generał Józef Bem był człowiekiem wybitnym. Urodził się w Tarnowie, ówczesnej Galicji pod zaborem austriackim, 14 marca 1794 roku.

Był doskonałym dowódcą, uwielbianym przez swoich podwładnych i z sukcesem dowodził swoją artylerią konną na wszystkich polach bitewnych Europy, ratując polską bądź węgierską armię od niemal całkowitego zniszczenia (Ostrołęka w 1821 r., Temesvar w Transylwanii w 1849 r.). Walczył o wolność nie tylko Polski ale także i innych narodów w trakcie tzw. Wiosny Ludów.

Jest przede wszystkim uwielbiany na Węgrzech, gdzie nazywa się Go „Bem Apó” („Ojczulek Bem”) i dzięki temu jest też znany i w Polsce. Nie ma tam ani jednego miasta czy miasteczka, żeby nie było pomnika, placu czy choćby ulicy z jego nazwiskiem. Pod pomnikiem Bema w Budapeszcie rozpoczęła się rewolucja węgierska w 1956 r. Poeta węgierski Sandor Petöfi, który był jego adiutantem, tak się miał wyrazić: „*Generale, jestem Ci więcej winny niż mojemu ojcu! On dał mi życie, Ty dałeś mi honor!*”

Generał Bem był też doskonałym inżynierem o wszechstronnych zainteresowaniach. Zajmował się maszynami parowymi, rakietami zapalającymi, statystyką, tzw. polską metodą mnemotechniczną nauczania wynalezioną przez M.Jazwińskiego, poszukiwaniami saletry w Turcji. Założył tam za własne pieniądze małą manufakturę prochu!

Był także jednym z trzynastu założycieli Polskiego Towarzystwa Literackiego w Paryżu w 1832 r. a także założycielem Towarzystwa Politechnicznego Polskiego 15. marca 1835 r. i jego pierwszym Prezesem.

Wielokrotnie ranny, praktycznie bez pomocy medycznej, zmarł z wycieńczenia i malarii w Aleppo (ówczesna Turcja, obecna Syria) w dniu 10 grudnia 1850 r.

Po odzyskaniu niepodległości jego prochy zostały przewiezione z honorami wojskowymi do Polski w czerwcu 1929 r., najpierw na Wawel a 30. czerwca do Tarnowa i złożone w mauzoleum specjalnie zaprojektowanym przez prof. A.Szyszkó-Bogusza, na wyspie w Parku Strzeleckim w Tarnowie.

Generał Józef Bem wpisał się chlubnie w historię nie tylko Polski i Węgier ale także i Turcji, gdzie do dzisiaj jest wspominany z wielką czią.

W konferencji wzięła udział liczna społeczność polska i węgierska, z Ambasadorami Polski i Węgier na czele, którzy nie tylko pozostali do końca konferencji, ale również kolejno zabrali głos, dzieląc się z uczestnikami swoimi wrażeniami na temat Generała Bema i przenosząc je na grunt przyjaźni polsko-węgierskiej i Europy.



Mauzoleum gen. J.Bema na wyspie w Parku Strzeleckim w Tarnowie



Po konferencji, jej uczestnicy, zostali zaproszeni na przedświąteczny poczęstunek, ufundowany przez SITPF, PAN i ALCYON i mieli okazję spróbować polskich i węgierskich specjalności.

Oprac. Janusz Ptak

Uczestnicy konferencji (od lewej) :

Kol. L.Sobkowiak (Prezes SITPF), Kol. J.Ptak (SITPF), Pani Lilla Fourrier (Prezes ALCYON), prof. M.Więckowski (Dyrektor SN PAN w Paryżu), J.E. Dr Andrzej Byrt (Ambasador RP we Francji), dr Csilla Puskas (ALCYON) i J.E. Pan György Károlyi (Ambasador Republiki Węgierskiej we Francji)

➔ **Niedziela 10 styczeń 2016** – tegoroczny, tradycyjny „Opłatek”, odbył się u Sióstr Nazaretanek (Sainte-Famille de Nazareth) przy ul. Vaugirard w Paryżu i zgromadził 48 uczestników. Uczestniczyli w nim jak zazwyczaj członkowie SITPF i Koła Paryż AK oraz



zaproszeni goście z Ambasady i Konsulatu RP w Paryżu oraz Wicerektor PMK ks. dr Krystian Gawron, który odprawił Mszę Św. w kaplicy zakonnej. Po podzieleniu się opłatkami i złożeniu sobie życzeń, uczestnicy przystąpili do posiłku przygotowanego przez Siostry. Smakowita polska, domowa kuchnia i doskonała, sympatyczna atmosfera spotkania przyczyniły się zapewne do różnego śpiewania licznych polskich koled.



## Zakończenie I–ej edycji KONKURSU SITPF na innowacyjną pracę dyplomową

➔ **29-go stycznia 2016** zakończyliśmy pierwszą edycję **Konkursu SITPF 2015** na najbardziej innowacyjną pracę dyplomową.



Laureat

Laureatem został **Pan Michał Szczepański**, który zgłosił pracę zatytułowaną: „Kalibracja kamer stereowizyjnych w systemach wbudowanych”. Zgodnie z regulaminem Konkursu, otrzymał ufundowaną przez SITPF nagrodę w wysokości **500 euros** oraz okolicznościowy dyplom uznania. Serdecznie gratulujemy !

**W kwietniu 2016 otwieramy II-gą edycję Konkursu SITPF. Pomyślności dla przyszłych kandydatów !**

Laureat Konkursu SITPF miał podwójne wyzwanie : zrealizować we Francji pracę dyplomową o dużym stopniu innowacyjności, oraz przedstawić temat w sposób atrakcyjny i przystępny, przy okazji specjalnej konferencji zorganizowanej przez SITPF.

Michał Szczepański odpowiedział z dużym sukcesem na obydwa zadania !

Jest on absolwentem Politechniki Poznańskiej. Obronił dyplom magistra inżyniera na podwójnych studiach Uniwersytetu Evry Val d'Essonne oraz Politechniki Poznańskiej.

Temat jego pracy magisterskiej, nad którą pracował podczas stażu we francuskim laboratorium firmy CEA, brzmi „Kalibracja kamer stereowizyjnych w systemach wbudowanych”.

Na czym polega problem? Można go wytłumaczyć analogicznie do zasady działania ludzkiego wzroku, który wykształcił się w długim procesie ewolucji. Chodzi o opracowanie technologii bazującej na dwóch kamerach, które na podstawie dwóch obrazów będą w stanie zrozumieć **głębnię obrazu i dystans do przedmiotów**.

Zasada na której bazują kamery nazywana stereowizją umożliwia wyznaczanie współrzędnych punktów sceny trójwymiarowej na podstawie obrazów uzyskiwanych w co najmniej dwóch kamerach. Technologia ta na dzień dzisiejszy ma pewne ograniczenia, uniemożliwiające jej powszechne stosowanie. Jest to spowodowane tym, że kamery przemieszczają się względem siebie i na skutek wibracji, zmiany temperatury, ciśnienia, lub przez kontakt z innymi obiektami zmieniają pozycje. W ten sposób następuje **rozkalibrowanie systemu**, który może wprowadzać w błąd i np. doprowadzić do awarii.

Celem pracy Michała było opracowanie metody, która dzięki oprogramowaniu umożliwi odnalezienie wzajemnego położenia dwóch kamer czyli przesunięcia między nimi oraz rotacji. Chodzi o oszacowanie **w czasie rzeczywistym** przesunięcia oraz rotacji. Procedura powinna działać bez żadnych wzorów kalibracyjnych czyli elementów pomagających w kalibracji (calibration patterns).

Ważnym aspektem pracy jest znalezienie najprostszego, a co za tym idzie najszybszego algorytmu, który mógłby poprawnie działać z niewielką mocą obliczeniową (działanie na systemie wbudowanym o parametrach zbliżonych do popularnego urządzenia „raspberry pi”).

Jednym z głównych zastosowań technologii w chwili obecnej są pojazdy autonomiczne oraz systemy wspomagające kierowców. Samochody czy roboty, potrzebujące wiedzy na temat dystansu do otaczających przedmiotów, na dzień dzisiejszy wykorzystują wiele drogich radarów i czujników, które mogą zostać zastąpione dwiema kamerami.

Praca ma na celu opracować **tanie rozwiązanie**, zdolne zastąpić drogie i skomplikowane urządzenia.

Zagadnienie kalibracji kamer jest niezwykle interesujące i daje duże możliwości w technologiach przyszłości, Michał będzie ten temat kontynuował podczas trzyletniego doktoratu w tym samym laboratorium.

Obecny stan technologii, która jak widzimy wymaga dalszych udoskonaleń, pozwala na bardzo interesujące jej zastosowanie np. w wyposażeniu specjalnego kasku dla niewidomych. Mimo ryzyka rozkalibrowania systemu, informacja o przeszkodach czy odległości może być dodatkowym ułatwieniem w orientacji dla osoby niewidomej (obok pomocy psa).



Prezes Lucjan Sobkowiak  
z dyplomem Laureata

Wiele zadanych laureatowi pytań oraz rzeczowa wymiana uwag z publicznością (rozumiejącą takie pojęcia jak algorytmy, czas rzeczywisty, rozwiązania hardware'owe czy software'owe, ...) potwierdziły duże zainteresowanie tematem.

W sumie dokonaliśmy dobrego wyboru Laureata Konkursu SITPF 2015. Po zaprezentowanej konferencji Michał Szczepański powiększył grono Członków Aktywnych SITPF.



Zarząd i członkowie SITPF z Laureatem

W konferencji wzięli również udział Elżbieta Ziemkiewicz i Andrzej Ziemkiewicz, słynni informatycy oraz Prof. Piotr Tuchołka. Po konferencji cała trójka postanowiła powiększyć szeregi naszego Stowarzyszenia.

Oprac. Krystyna Liziard

## AGENDA

• **Sobota 19 marzec 2016 godz. 14:30 – Walne Zebranie** sprawozdawczo-wyborcze SITPF odbędzie się w sali konferencyjnej Stacji Naukowej PAN w Paryżu, przy ul. Lauriston 74. Oprócz realizacji punktów statutowych WZ, omawiana będzie również organizacja 100 lecia SITPF, przypadającego na rok przyszły. Liczymy zatem na liczny udział członków oraz chęć zaangażowania się w prace organizacyjne!

• **20-21 maj 2016** – stowarzyszenie inżynierów polskich w USA „Polonia Technica” świętować będzie Jubileusz **75cio lecia** istnienia. Uroczystości odbędą się w Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku. Jubileusz PT połączony będzie ze Zjazdem Rady Polskich Inżynierów Ameryki Północnej (RPIAP). Prezes „Polonia Technica” dr inż. Janusz Romanski oraz Prezes Rady Polskich Inżynierów Ameryki Północnej prof. dr inż. Andrzej Nowak zapraszają bardzo serdecznie do udziału w tym ważnym dla nich wydarzeniu. Niniejszy tekst jest jedynie przypomnieniem przesłanego już uprzednio przez Prezesa Lucjana Sobkowiaka zaproszenia wraz z kuponem zapisowym.



### RADA POLSKICH INŻYNIERÓW W AMERYCE PÓŁNOCNEJ

Council of Polish Engineers in North America  
Conseil des Ingénieurs Polonais en Amérique du Nord



• **16-18 czerwiec 2016** – odbędzie się III Światowy Zjazd Inżynierów Polskich we Wrocławiu. W tym roku połączony on będzie z XXV Kongresem Techników Polskich. Organizatorami tego ważnego wydarzenia są m.in.: FSNT NOT, Wrocławska Rada NOT, Politechnika Wroclawska, Europejska Federacja Polonijnych Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych (EFPSNT) oraz Rada Polskich Inżynierów Ameryki Północnej.

Organizatorzy serdecznie zapraszają wszystkich członków technicznych stowarzyszeń polonijnych do jak najszerzego udziału w tym wydarzeniu, biorąc również pod uwagę, że Wrocław jest w roku obecnym Światową Stolicą Kultury i szereg manifestacji i imprez kulturalnych będzie miało miejsce.

Obrazy w sesjach plenarnych i technicznych będą się odbywały w formie paneli dyskusyjnych w Domu Technika i na Politechnice Wrocławskiej. Szereg członków stowarzyszeń EFPSNT weźmie udział bądź to jako moderatory sesji bądź też ich paneliści, m.in. SITPF reprezentować będą: Kol. Lucjan Sobkowiak jako panelista w sesji plenarnej „*Kształcenie i kariery inżynierskie w perspektywie globalizacji i rozwoju techniki – perspektywy dla młodych*”, Kol. Janusz Ptak jako moderator sesji „*Znaczenie społeczne i gospodarcze stowarzyszeń naukowo-technicznych w kraju i za granicą*” i Kol. Jerzy Niziński jako panelista sesji poświęconej sprawom klimatycznym i gospodarki wodnej pt. „*Gospodarka wodna; zmiany klimatyczne*”.

## APEL DO CZŁONKÓW I SYMPATYKÓW

Zbliża się Walne Zebranie SITPF i wielu członków nie uregulowało jeszcze składki członkowskiej za 2015 r. W związku z powyższym, Zarząd pozwala sobie przypomnieć Członkom Aktywnym Stowarzyszenia, o obowiązku uregulowania składki członkowskiej w wysokości **50 €**. Członkowie Aktywni, którzy nie uregulowali swoich składek nie będą mogli wziąć udziału w głosowaniach. Natomiast, Członkom Wspierającym i tym Sympatykom, którzy chcieliby wznowić swoje wsparcie, przypominamy, że składka wynosi **25 €**. Czeka na konto **A.I.T.P.F.** prosimy uprzejmie przesyłać bezpośrednio na adres Skarbnika SITPF:

**Mme Katarzyna ANDRE, 122 rue de Picpus, 75012 PARIS**